



# CONSEJOS PARA MAESTROS

## EVALUACIÓN CONTINUA DEL NIÑO: VISIÓN GENERAL

### GLOSARIO DE LA EVALUACIÓN

**Datos agrupados o colectivos**

Los datos de muchas evaluaciones se combinan y se reportan como un resumen; proporcionan información sobre grupos, no de cada niño en forma individual

**Registros anecdóticos**

Notas escritas que registran información evaluativa importante sobre lo que los niños dicen o hacen durante las actividades cotidianas

**Evaluación**

Observar, reunir y registrar información sobre el aprendizaje de los niños, para los fines de evaluar su avance y tomar decisiones sobre la enseñanza

**Ciclo evaluación-instrucción**

El proceso continuo de observar a los niños durante las actividades cotidianas del salón de clases, hacer el seguimiento de su avance documentando dichas observaciones, interpretar la información que se ha reunido, y hacer ajustes a la instrucción

**Actividades auténticas**

Tareas y proyectos de la vida real que los niños realizan en sus entornos naturales y cotidianos

**Lista de verificación**

Una herramienta evaluativa que incluye habilidades y comportamientos en un orden lógico; se utiliza para recabar información sobre comportamientos específicos de un niño en forma individual o de un grupo de niños

**Datos**

Información fáctica recopilada a través de la observación y la documentación

**Análisis de datos**

Valoración exhaustiva de los datos evaluativos con el objeto de encontrar información útil que ayudará a los maestros y administradores a tomar decisiones informadas

**Documentación**

Registros detallados que se recaban para describir y entender el proceso de aprendizaje del niño

**Dominios**

Las 11 áreas esenciales y de alcance general del desarrollo del niño y del aprendizaje temprano que componen el Marco de Head Start para el desarrollo y aprendizaje temprano de los niños (HSCDEL, por sus siglas en inglés)

**Interpretación**

El proceso de dar significado a la información que se ha recopilado

**Monitoreo**

El proceso de recabar información sistemáticamente sobre el avance de un niño a lo largo del tiempo

**Evaluación continua del niño**

El proceso continuo de observar, documentar e interpretar el avance, y determinar cuándo ajustar las prácticas docentes para mejor apoyar el desarrollo y el aprendizaje de los niños

**Portafolio/Carpeta**

Una colección de trabajos elegidos cuidadosamente a lo largo del tiempo, para documentar el aprendizaje y las habilidades de los niños

**Confiabilidad**

La confiabilidad de una herramienta o un método de evaluación significa que proporciona información fiable que es congruente a lo largo del tiempo y entre los diferentes observadores

**Tendencia**

Un patrón o dirección general

**Validez**

La validez se refiere a la capacidad de una herramienta o un método de evaluación para medir lo que se supone que debe medir. Por ejemplo, se recaba información evaluativa válida de una gama suficientemente amplia de ejemplos como para representar de manera adecuada una habilidad o comportamiento

**Muestras de trabajo**

Ejemplos o fotografías de los comportamientos, las habilidades o los proyectos de los niños; por ejemplo, dibujos, construcciones o escritura temprana

[Nota del traductor: El orden de los términos sigue el orden alfabético de la versión en inglés.]



Si desea más información, escríbanos a: [NCQTL@UW.EDU](mailto:NCQTL@UW.EDU) o llámenos al **877-731-0764**

Este documento fue preparado por el Centro Nacional para la Enseñanza y el Aprendizaje de Calidad para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Administración para Niños y Familias, Oficina Nacional de Head Start, con la subvención #90HC0002. PRIMAVERA 2014